

గు న గు న లు

స్థలము : ఒక చక్కని తోట

ప్రవేశము : మల్లెపూవు నీలిపూవు

సమయము : రాత్రి 12 గంటలు.

[భూమిపై ప్రాకుచున్న మల్లెతీగెకు ఒక చక్కని పూవుపూసింది; అతినమింపము లోనే ఒకచిన్ని అడవితిగె కొకనీలిపూవు పూసింది—ఒయ్యారంగా ఒకప్రక్క కొరిగిన మల్లెపూవును ముద్దెట్టుకోబోయింది గాలితాకున చెంతనున్న నీలిపూవు—తెల్లచీరె సవరించుకొని కండ్లన్నీ విప్పిచూచి.... 'అవతలకు బరుగు' అన్నది మల్లెపూవు.]

నీలిపూవు :—ఆకాలం దాటిపోయింది.

మల్లెపూవు :—ఏమన్నావు!

నీ :—ఏమన్నానేమిటి! నీకెంతగౌరవము లోకంలో ఉన్నదో, నాకు అంతే ఉన్నదీ అని....

మ :—చాలు! చాలు! ఎవరైనావంటే నవ్విపోయేను! నీ నల్లనిరూపంతో, వన్నెకు వాసికెరాని నీకులముతో, నాతో సమానమైన గౌరవంపొందుతావా?

నీ :—కండ్లన్నీ విప్పిచూడు.

మ :—ఎందుకు?

నీ :—నేను కవులచే పొగడబడినాను; నేను గౌరవింపబడుతున్నాను.

మ :—ఏ వాఙ్మయంలో!

నీ :—ఆంధ్రవాఙ్మయంలో.

మ :—ఎప్పటిమాట?

నీ :—ఆధునికాంధ్రవాఙ్మయంనంగతి.

మ :—సరేలే! ఆధునికాంధ్రకవుల కొక నియమమున్నది గనుకనా!... నీమీదా వ్రాశారు పద్యాలు?

నీ :—దర్జాగా! ఒక్కసారి పాతభారతి పత్రికలు తిరుగవేయకపోయావా?

మ :—ఈకాలంలో, కవిత్వం వ్రాయడానికేది అర్హమైనవస్తువో తెలిసినవారే?

నీలిపూవుమీదా కవిత్వమే!—బిచ్చగానిమీదా కవిత్వమే!—మురికిగుంట మీదా కవిత్వమే!

నీ :—చాలు! చాలు! పూర్వకాలపు మాటలింకా పోలేదా? కాలము మారినపుడు కవిత్వం మారదా?

మ :—ఔను; చాలామాటలు నేర్చేరు ఈ రోజులలో! నాకొలది జీవితకాలము లోనే ఎన్నెన్నో విషయాలు వింటున్నాను. ముఖ్యంగా ఆధునికాంధ్రవాఙ్మయం మాటవిన్నప్పుడల్లా హృదయం పగిలిపోతున్నది..... కవులకు స్వాతంత్ర్యము బలసిపోయింది; వ్యాకర్ణం వెనుకబట్టింది; ఛందస్సు చదలుపటి పోయింది; నియమం, ఏర్పాటు చేసే కవిరాజు లేడు—ఏర్పడియున్న నియమం తప్పితే దండించే భానాయకుడు లేడు. వెధవ బిల్లులన్నీ ప్యాన్ చేయకపోతే, కవిత్వంలో నియమాలు తప్పినవారికి, అన్యభాషాపదాలు చేర్చి వాఙ్మయాన్ని కలితీచేసిన వారికి, శిక్షతప్పదని ఒక శాసనం తయారుచేయగూడదు, మన మద్రాసు శాసనసభ? రక్తంకలితీవల్ల జాతి పాడై పోతున్నదని జర్మనీవారి మధ్య ఒక శాసనం ప్రవేశపెట్టలేదా?... ..

ప్రతివారు ఎదో ఒక విషయాన్ని పురస్కరించుకొని వ్యాసాలు వ్రాసేవారే! మాట్లాడేవిధంగానే వ్రాయాలని పర్లాకి మిడివై పుచుండి ఒకటే పెడబొబ్బు!....
 ...ఆధునికాంధ్రవాఙ్మయ జగత్తంతా కూడా అల్లకల్లోలంగా ఉన్నది—కండ్లు మూసుకుంటే ఏకొలది నిముసాలకో రాలిపోయే నాకెందు కీగోల? ఆంధ్రవాఙ్మయానికి రాసున్న దురదృష్టపు రోజులను గాంచి భయముకలుగక తప్పదు :
 అంతేకాని మరేమీలేదు

సీ :—ఈలాంటి భయంతో నీవు రాలిపోతే, మరల పుట్టక తప్పదు ఈ భయం ఇప్పుడే తీర్చుకోవడం మంచిది. అయినా నామాటలు వింటావనే ధైర్యం. లోకంలో దేనికైనా అంతుకలదుగాని, కాలానికి లేదు. కాలం గడచినకొలది ప్రతివస్తువులో మార్పు వచ్చి తీరుతుంది. దాదాపు ఒక నూరు సంవత్సరముల క్రిందనున్న పరిస్థితులు నేడులేవు. పరాత్పరుని సృష్టిలోనే అప్పటికి ఇప్పటికి మార్పు స్పష్టంగా కనబడుతున్నది... .. డార్ వినోభియరీ ప్రకారము చూస్తే కొన్నివందల సంవత్సరాలకు పూర్వము మనుష్యులంతా కోతులవలె ఆకారంగలిగి ఉండే వారట, కాలంగడచిన కొలది క్రమేణ ఈ 20 శతాబ్దికల్లా ఒకవిధమైన ఆకారాన్ని పొందారు. ఇంకా నేయి సంవత్సరాలు గడిచిన యెడల వేరే వింతరూపము మనుష్యులకు రావచ్చును. ఈవిధంగా గూపాలే మారిపోతున్నప్పుడు అభివ్రాయాలు, అభిరుచులు, ఆశలు, ఆశయాలు మారటములో ఏచిత్ర మేమున్నది? దేశము యొక్క వైస్థితిక పరిస్థితులలో వై నా మార్పురాక తప్పదు; కొన్నివందల

సంవత్సరాలైన తరువాత బెజవాడ ఆనకట్టకు రెండువైపులా కృష్ణానది సందు చేసుకుని రెండుపాయలుగా ప్రవహింపవచ్చును; దానికి సమాహములోనున్న కొండలన్నీ కోతబడి నేలమట్టం కావచ్చును.....రమ్యహర్షాస్యలో, ఉయ్యాలమంచాలమీద నిమిలితనే త్రాలతో ఆనంద మనుభవించుచున్నతాము ఒక అర్ధగంట కాలములో ఇంట్లు లేక పాడుదిబ్బలమీద ప్రాకలాడవలసి వస్తుందని ఎన్నడైనా అనుకున్నారా బీహారు ప్రజలు? కాలముయొక్క ప్రభావం ఆలాంటిది. బాహ్యప్రపంచాన్ని ఆవిధంగా అల్లడి తల్లడిచేస్తూఉన్న కాలం, కేవలం భావనాప్రపంచముమీద ఆధారపడియున్న వాఙ్మయాన్ని కల్లోల పరచకుండా పోతుందా? కృష్ణాస్రవంతికి వక్రగమనం నేర్చేకాలం భాషాస్రవంతిని ముక్కునూటిగా ప్రవహింపజేస్తుందా? నీసము, సిమెంటులతో బందోబస్తు చేయబడిన ఆనకట్టలే, కాలంగడచిన కొలది బలహీనమై తెగిపోతుంటే భాషాస్రవంతికి అడ్డంవేసిన నియమాలు నిలువగలవా? సజీవమైన భాష వర్షాకాలంలోని కృష్ణాస్రవంతివలె పొంగి పొరలవలసినదే; ఉపనదులు నీరుతెచ్చి పోసినట్లు, శ్రోత్రపదములు, ఇతిరభాషా పదములు, వచ్చి చేరవలసినదే; భాష అభివృద్ధి కావలసినదే;
 ఆంధ్రనామ్రాజ్యలక్ష్మికి పసుపుకుంకుమల ప్రాప్తి తప్పిపోయి చాలసంవత్సరాలు గడచినవి. సుహృద్దీయుల పరిచాలనా కాలమున వారి భాషాపదములగు 'ఫసలి', 'తహశీలుదారు' మొదలగునవిన్నియో మనభాషలో చేరినవి. తరువాత

ఆంధ్రేయులపరిపాలనా కాలము వచ్చినది; ఇప్పుడు 'రోడ్డు', 'స్ట్రయి', 'పేపరు' మొదలగునవి లెక్కింప వీలులేనన్ని వదములు వచ్చిచేరినవి; ఇతర రాష్ట్రములందు నివసించుచున్న ఆంధ్రు లెందరో ఆయా ప్రాంతముల వారిభాషాపదములను వాడుకలోనికి తెచ్చుకున్నారు. ఈ పదములను మనమిప్పుడు తీసివైచినచో మనయాటసాగదు; మనభాష మనకే శ్రోత్రయగును. ఇట్లు అన్యభాషాపదములు ఏయే కారణముల మూలముననై నా మన భాషయందు చేరక తప్పదు. ఇందులకు చింతపడవలసిన పని లేదు, భాషయందు మార్పులెప్పుడు కలిగినవో, భాషాసంప్రదాయములయందుగూడ మార్పువచ్చి తీరుతుంది. ఆంధ్రభాషా ప్రోద్బలమువలన నేతనభాషలోనికి, ఖండకావ్యములు, చిన్నికథలు, శ్రోత్రతీరు విమర్శనలు వచ్చిచేరినవి. ఎచ్చట మంచికలదో దానిని భద్రపరచుకోవడంతప్పా!

మ:—నీవు చెప్పేది విషడానికి సాంపుగానే ఉన్నది... ..అయితే ఈ కల్లోలానికి కారణమేమిటి? కర్తలెవరు?

నీ:—మానవుల అభిరుచియందు భేదంతో పాటు వాఙ్మయంలోగూడా భేదం కలిగి తీరుతుంది

పంచమ వేదమైన భారతమును అనువదించి ప్రశంసల నందిన నన్నయభట్టనకు నిలయమైన రాజమహేంద్రవరమే నేటికీ, తెలుగువాని విజ్ఞానానికి మూలస్థానము గాఉన్నది. వీనుమిగిలిన నేటికవులలో చాలమంది అచ్చుపే ఉన్నారు. ఆంధ్రవాఙ్మయవాహిని కడ్డముగానున్న ఆనకట్టయొక్క ఇసుపతలుపులను సాహసించి కొంచెం తెరిచాడు వీరేశలింగంపంతులు. ఆయన

యుగపుగుఱుడు, ఆంధ్రవాఙ్మయంతో పాటు ఆయన ఇంకా జీవించేఉన్నాడు; ఎప్పటికీ ఆలాగే ఉంటాడు. తరువాత శ్రీ తిరుపతి వేంకటేశ్వరకవులు దారితీశారు. 'జెండాపై కపిరాజు' అనే వీరిపద్యంలోని 'జెండా' శబ్ద ప్రయోగానికి ఆరోజులలో పండితప్రకాండు లందరూ గర్జించారట సింహాలకువలె! ఇంకా మన మప్పటికిపుట్టలేదు, ఆవిషయాన్నిగూర్చి విపులంగా మాట్లాడడానికి క్రమేణ వాఙ్మయంలో మార్పుకన్పించింది, సాహితీసమితి మొదలగు సంఘములు ఏర్పడినై; కథలు, ఖండకావ్యాలు, బయటపడినవి. ఇంతలో పర్లాకిమిడి కొండకోనలనుండి గర్జించింది, రామమూర్తిసింహము: వ్యవహారిక భాష అమలులోనికి రావలెనని. ఇందుకు ప్రతికలనిండా విమర్శన లే; దానితో ఎఱ్ఱపెన్నిలు చేతపట్టారు రామమూర్తిగాడు, విమర్శించేవారి గ్రంథాలలోని లోపాలను లోకానికెరిగించారు, పూర్వకవులుగూడా తమ కాలమునాటి వ్యవహారిక భాషనే గ్రంథాలలో వాడేరని నిదర్శనాలు చూపించారు... దీనికి తోడు ఆధునికాంధ్ర కవికుమారులను బాగా ప్రోత్సాహపరచినై సత్రికలన్నీ: ఎన్నో విధములై న వింత రచనలతోటి ఆంధ్రవాఙ్మయనధూటియొక్క కళ్యాణసుహోత్సవరోజు కట్నాలు పంపించారు కవికుమారులంతా. ఈవిధంగా మంగళప్రదమైన మార్పు వాఙ్మయంలో కలిగింది.

మ:—ఎతే పూర్వకవులను వీరిముందు పసికిరానివారంటావా?

నీ:—ఈప్రశ్న ప్రస్తుతం అందరూ అడుగుచున్నదే; కొంచెం ఆధునికులను గూర్చి అభిమానంగా ఉన్నట్లు గ్రహించిన వెం

టనే ప్రతివారు ఇదే ప్రశ్న !! పూర్వకవులకు రాజాదరణ బాగా ఉన్నది; వారు ఆరాజనకు మొప్పించడానికి రసవంతమైన గ్రంథాలు వ్రాశారు. వారు అన్ని విధాలా పూజనీయులు. వారిని ఎవరూ విమర్శించరు. లాక్షణికకవులు, ప్రబంధకవులు, శాస్త్రకవులు, ఆంధ్రీకరణకవులు, కావ్యకవులు, ద్వ్యర్థి కావ్యకవులు, శతక గేయ కవులు, తమనే దృశ్యకాలది గ్రంథాలు వెలయించారు. వారికాలమున కవి అనుగుణంగా ఉన్నవి, మనంకూడా మనకాలాని కనుగుణంగా పోవడం తప్ప! అప్పటికి ఇప్పటికి శబ్దజాలంలో మార్పులేదా? నన్నయలోని 'వలసదు' అనే శబ్దము, 'వలడు', 'వల్లు', 'వడ్డు', 'బడ్డు'గా మారిపోయినది. 'వచ్చినవాడను', 'వచ్చినాడను', 'వచ్చినాను', 'వచ్చాను', 'వచ్చా'గా మారిపోయినది. ఇప్పుడు విభక్తి ప్రత్యయములలోనివి కొన్ని నన్నయకాలములో లేనే లేవు. 'కొఱకున్', 'వలసన్', 'లోపలన్' అను విభక్తి ప్రత్యయములు నన్నయకాలములో కానరావు ఇప్పటి నష్టమివిభక్తిలోని 'అందు' అను ప్రత్యయము నన్నయలో 'నీయందధికధనంబుగొని' అను వింత అర్థములో గానపచ్చుచున్నది. ఇట్లు ఎన్నోని చూపవచ్చును. ఈవిధంగా భాషంతా మారిపోయినపుడు, ఆ 13 డవ శతాబ్దపు భాషనే ఈ 20 వ శతాబ్దంలో గ్రంథాలలో వ్రాయమనడం పొరపాటు కాదా! అట్లా వ్రాయనివాళ్ళంతా పూర్వకవులను నిరసించినవారా? ఆ 13 డవ శతాబ్దపు భాషనే మనం వ్రాస్తుంటే, మృతభాషకును, జీవద్భాషకును భేదమేమి యుండును? ఇనుపపట్టా

లతో బిగించినా, జీవద్భాష నిలుస్తుందా? 'శబ్దస్థితి లోకవ్యవహారమును బట్టి గ్రహింపవలెను' అన్నారని పెద్దలు. అయితే 'లోకము'ను శబ్దానికి శిష్టలోకమన్నారు. అప్పుడు శిష్టలెవరని ప్రశ్న వచ్చింది. మొన్నటివరకు, కవిత్రయం వారిని, శ్రీనాథుని, కలివేరు కొందరు; కొందరు పోతన్నను తోసి రాజన్నారు. కారణమేమిటి? శకటరేఫకు, రేఫకు ప్రాసవాడేడట! అర్థబిందు ప్రయోగం పాటించలేదట! ఎంత అన్యాయం? ... నిజంగా తెల్లవాడు మనభాషను ఇటాలియన్ ఆఫ్ ది ఈస్టు అన్నప్పుడు, అర్థంకాక పోయినా, పోతన్నగారి పద్యాలలోని సంగీతము వినే అన్నాడనుకుంటాను సర్వైపండితులు మాట్లాడే భాషను వ్రాయవచ్చును అని మనస్సు కుదిరించుకొన్నారు కొందరు బుద్ధిమంతులు పండితులు సులభముగా అర్థమయ్యేరీతి మాట్లాడగలరు గదా. బిచ్చగాడు ఇంటికి వస్తే "భిక్షుకా! శండులంబులు సిండు కొన్నవి చెచ్చెరబొమ్ము" అని కొఱ్ఱొండ వెంకటరత్నం పంతులుగారివలె మాట్లాడేవారు చాలాఅరుదు. అట్లామాట్లాడినా లోకంలో వ్యవహారం ఎంతవరకు సాగేదీ తెలియనివారున్నారా? ప్రస్తుతం ఇంగ్లండులో పార్లమెంటువారు, రాజకుటుంబమువారు ఉపయోగించే భాషను ప్రమాణంగా తీసుకొనుటలేదా? ఆలాగే మన పెద్దలు మాట్లాడే భాషను మనం గౌరవించగూడదా?

మ :—భాషసంగతి అట్లాఉంచు. పద్యాలలో భావాలు ఏలాగున్నవి? ఎప్పుడు ప్రియురాలని ఇదేగా గోల!

నీ :—ఇది రెండవపాఠాన్ని. ఆధునికాం

ద్రవ్యవికలములు గ్రంథాలు చక్కగా చదివితే ఆవిషయం బోధపడుతుంది; ఇందు, కొందరి పద్యాలలో గనుపించే లలితమైన భావాలు మన వాఙ్మయానికి నూతనములు. ఆంగ్లవాఙ్మయానికి కీ ట్స్, షెల్లీలవలె ఆంగ్లవాఙ్మయానికి రాయప్రోలువారు, దువ్వూరివారున్నారు; ఈ నూతనముగానికి ఆహ్వానగీతములు పాడారు.

‘పూలబిడ్డల ప్రీతి సుయ్యలబాపు పవనుడెరుగడు తొడిమలు సడలుననుచు’

.....
మొదలగు, సుబ్బారావుగారి గీతములు ఆంగ్లవాణికి అలంకారములు. వెంకటపార్వతీశ్వరకవుల ప్రకృతిపరిశీలనము, సహితనమితివారి, అందు ముఖ్యముగా శివశంకరశాస్త్రిగారి రచనలు. ఆంగ్లవాఙ్మయానికి నూతన త్యాన్ని తెచ్చిపెట్టినై; శాస్త్రిగారిని ఆంగ్లలీలహంట్ అన్నారు మంగిపూడి వెంకటశర్మగారి రచనలు హితోపదేశములతో నిండియున్నవి; నిజంగా వారు వ్రాసిన ‘మడుకత్తు’ను జూచి తెనుగునకింత తియ్యదనముందా అనుకున్నాను. అదేమి దౌర్భాగ్యమోగాని తెలుగువాని కేవిధంగా స్వాతంత్ర్యంలేదు; తనభాషను సంస్కృతానికిబానిసగా చేశాడు. ఎన్ని సంస్కృతశబ్దాలు వాడితే అంత పెద్దకవి! తెనుగునుడికారములోని తియ్యందనం తెనుగు బాసయొక్కకులు కుందనము తెనుగువాడే తెలిసికోలేక పోతే తెనుగుతల్లిగతి ఏమికావలెనో!

ఏవిధంగాకూడా ఆధునికాంధ్రకవి కుమారుడు అనాదరింపతగినవాడుకాడు. ‘విశ్వనాథ’వారికలం ఏదారిని ఏవిధంగా నడవనున్నా నడుస్తుంది! ఆధునికభాష

లోని క్రొత్తకుచులు చవిచూడాలంటే వారి రచనలన్నీ చదవగలిగితే చాలుకవితాశిల్ప మెంత రమణీయము గా ఉన్నప్పటికీ, అది ఆధునికకవికుమారునిచే వ్రాయబడినదనగానే, విసిరివేసే మహనీయులుండబట్టే, ఇంతగోలకు కారణం! కొంతమంది కులములను బట్టి కవిత్యంయొక్క గొప్పదనం నిర్ణయించేవారున్నారు!

మ :—రాజకీయరంగములోని కులముల విచారణ వాఙ్మయరంగములోనికి వచ్చుటకు వీలులేదే!

నీ :—నీకు లోకం బాగా తెలియదు. పదిరోజులక్రింద, మన పొదలనద్దనే, ఒకయువకు డాకశాస్త్రిగారికి, జాషువాగారి పద్యాలు వినిపించాడు ఆదరంతో; బాగున్నవా? అన్నాడు. ‘చాలాబాగున్నవి, కర్త ఎవరన్నా డాకశాస్త్రిల్లు. ‘జాషువాగారండి, క్రైస్తవులు,’ అని జవాబురాగానే ‘ఛీ! ఛీ! ఏమి బాగుగాలేవు; అచ్చట అసభ్యంగా ఉన్నది, ఇచ్చట తప్పులున్నవి’ అని ముఖంచీటించా డా నశంకాయశాస్త్రిల్లు. ఇల్లాంటి దురభిప్రాయాలుండబట్టే, మన బ్రతుకిట్లాఉన్నది. ఈలాంటివారుండబట్టే, ఆకవి ఒకచోట:

గీ. కులములనుబట్టి మంచిచెడ్డలను గొలుచు స్వార్థలోలుర వాచాలబలముచేత గట్టుపడియున్న తెలుగుభూఖండమందు క్రైస్తవులకందు కవుల కక్కడిది? బంధ్య.

అని వాపోయినాడు; చెప్పుకుంటే సిగ్గుచేటు. ఇది వాఙ్మయానికి పెద్దమచ్చ—చెరగని మచ్చ!

మ :—ఇతరవిషయాలలో నీతో నేను వాడులాడినప్పటికీ, ఈలాంటి విషయాలలో

